



大会

第五十一届会议

正式记录

第**九十五**次全体会议
1997年4月3日,星期四,下午3时举行
纽约

主席:拉扎利·伊斯梅尔先生 (马来西亚)

下午3时15分开会。

第五委员会的报告

主席(以英语发言):大会今天下午将审议第五委员会关于议程项目111、113、116的报告;关于议程项目116、120、137、139和140的共同报告;以及关于议程项目119、120和165的报告。

我请第五委员会报告员、乌克兰的伊霍尔·胡梅尼先生以一次发言介绍第五委员会的各项报告。

胡梅尼先生(乌克兰)(第五委员会报告员)(以英语发言):我荣幸地向大会介绍第五委员会关于其在1997年3月10日至27日期间于联合国总部举行的第五十一届会议复会第一部分的各项报告。

第五委员会关于题为“财务报告和审定财务报表以及审计委员会的报告”的议程项目111的报告,载于文件A/51/849。该委员会在报告第7段中建议大会通过该委员会未经表决而通过的决议草案A/C.5/51/L.47。

第五委员会关于题为“1994-1995两年期方案预算”的议程项目113的报告,载于文件A/51/846。该委员会在报告第5段中建议大会通过该委员会未经表决而通过的决议草案A/C.5/51/L.51。

委员会关于题为“1996-1997两年期方案预算”的议程项目116的各项报告,载于涉及旅行和有关费用及整体管理信息系统项目的第8次进度报告的文件A/51/750/Add.1,以及也在议程项目120、137、139和140下提交的涉及各国政府和其他实体免费提供的人员的文件A/51/848。在载于文件A/51/750/Add.1的第五委员会报告第10段中,该委员会建议大会通过决定草案A/C.5/51/L.44和A/C.5/51/L.55。该委员会未经表决通过了这两项决定草案。在载于文件A/51/848的第五委员会报告第6段中,该委员会建议大会通过它未经表决而通过的决议草案A/C.5/51/L.52。

第五委员会有关题为“联合国经费分摊比额表”的议程项目119的报告,载于文件A/51/747/Add.1。该委员会在报告第11段中建议大会通过它未经表决而通过的决议草案A/C.5/51/L.56。

第五委员会关于题为“人力资源管理”的议程项目120的报告,载于文件A/51/643/Add.2。该委员会在报告第10段中建议大会通过有关一般人员问题的决议草案A/C.5/51/L.49;以及有关尊重联合国和各专门机构及有关组织工作人员特权 and 豁免的决议草案A/C.5/51/L.54。该委员会未经表决通过了这两项决议草案。

对于有关一般人员问题的决议草案一,我提请大会注意第三(b)节第26段,该段第二部分应行文如下:

“……并要求填补任期一年或一年以上的经常预算或预算外员额的短期任用者,禁止在其任职结束后六个月内申请或被任命担任其现任的职位”。

这一更正是有必要的,以使该段符合在非正式协商中达成的协议。

最后,关于题为“危地马拉人权和关于人权全面协定承诺的遵守情况核查团军事观察组经费的筹措”的议程项目165,第五委员会的报告载于文件A/51/844。该委员会在报告第6段中建议大会通过它未经表决而通过的决议草案A/C.5/51/L.48。

主席(以英语发言):如果没有人根据议事规则第66条提出建议的话,我将认为大会决定不讨论今天摆在大会面前的第五委员会报告。

就这样决定。

主席(以英语发言):因此,发言将只限于解释投票或立场。

各国代表团关于第五委员会建议的立场已经在委员会中阐明并反映在有关正式记录中。

让我提醒各位会员,根据第34/401号决定第7段,大会同意

“当同一决议草案在一个主要委员会和全体会议中审议时,一个代表团应尽可能只解释其投票一次,即在委员会中或在全体会议上,但该代表团在全体会议中的投票与在委员会中的投票不同时除外。”

还请允许我提醒各代表团,也是根据大会第34/401号决定,解释投票以十分钟为限,并由各代表团在其席位的发言。

在我们开始对载于第五委员会报告中的建议采取行动之前,我谨通知各位代表,我们将以在第五委员会中采取同一方式着手作出决定。

议程项目111

财务报告和审定财务报表以及审计委员会的报告

第五委员会的报告(A/51/849)

主席(以英语发言):大会现在将就第五委员会在其报告第7段中建议的决议草案采取行动。

第五委员会未经表决通过了这一决议草案。我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案获得通过(第51/225号决议)。

主席(以英语发言):我们就此结束了本阶段对议程项目111的审议。

议程项目113

1994-1995两年期方案预算

第五委员会的报告(A/51/846)

主席(以英语发言):大会现在将对第五委员会在其报告第5段中建议的决定草案作出决定。

第五委员会未经表决通过了这一决定草案。我是否可以认为大会也愿意这样做?

决定草案获得通过。

主席(以英语发言):我是否可以认为大会希望结束对议程项目113的审议?

就这样决定。

议程项目116

1996-1997两年期方案预算

第五委员会的报告(第二部分)(A/51/750/Add.1)

主席(以英语发言):大会现在将对第五委员会在其报告第二部分第10段中建议的两项决定草案作出决定。

第五委员会未经表决通过了题为“综合管理资料系统第八次进度报告”。我是否可以认为大会也希望这样做?

决定草案一获得通过。

主席(以英语发言):决定草案二题为“旅费和有关费用”。

第五委员会未经表决通过了决定草案二。我是否可以认为大会也愿意这样做?

决定草案二获得通过。

主席(以英语发言):我们就此结束本阶段对议程项目116的审议。

议程项目116、120、和137(续)以及议程项目139和140

1996-1997两年期方案预算

人力资源管理

起诉应对1991年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭经费的筹措

起诉应对1994年1月1日至1994年12月31日期间在卢旺达境内的种族灭绝和其他严重违反国际人道主义法行为负责者和应对这一期间邻国境内种族灭绝和其他这类违法行为负责的卢旺达公民的国际刑事法庭经费筹措

联合国维持和平行动经费筹措的行政和预算问题

第五委员会的报告(A/51/848)

主席(以英语发言):大会现在将对第五委员会在其报告第6段中建议的决定草案作出决定。

第五委员会未经表决通过了题为“各国政府和其他实体免费提供的人员”的决定草案。我是否可以认为大会也愿意做?

决定草案获得通过。

主席(以英语发言):我们就此结束本阶段对议程项目116、120、137、139和140的审议。

议程项目119(续)

联合国经费分摊比额表

第五委员会的报告(第二部分)(A/51/747/Add.1)

主席(以英语发言):我请马绍尔群岛代表发言,他想在就第五委员会报告中所载的决议草案采取行动之前解释立场。

爱德华兹先生(马绍尔群岛)(以英语发言):上星期四晚上第五委员会通过了现在摆在我们面前的比额表和决议草案(A/C.5/51/L.56),现在我想就这一问题发言。我国代表团不可能在最后这一小时接到关于这一问题的指示,因此我们无法阐明我们的观点。我特别提及决议草案第1段(a),该段要求采纳一项以1995-1997比额表中使用的方法为基础的建议。

我国代表团认为,采纳这一建议是无法接受的。它实际上意味着可能在今年秋天使我们在第五委员会中所进行的一切艰苦工作都化为乌有。它意味着根本无视在所讨论的若干问题上已达成的脆弱的协商一致。在我们看来,那些可能坚持采纳这一建议的代表团给诸如我国代表团这样的代表团造成很大困难,这对我们的工作和合作可能有严重后果。

我国代表团对这种状况感到很不愉快。我们历来希望推进我们在这一领域的工作,而不是使它倒退,我们希望删去这一段落。如果做不到这一点,我们请将这一小段话记录在案:我们不接受重新回到目前比额表现状的可能性。在大会第五十二届会议上重新提出这一问题时,我们将抵制这一作法。

主席(以英语发言):我们已在采取行动前听取了解释立场的唯一发言。

大会现在就第五委员会在其报告第二部分第11段中建议的决议草案作出决定。

第五委员会未经表决通过了决议草案。我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案获得通过(第51/212 B号决议)。

主席(以英语发言):我请墨西哥代表发言,他想就刚刚通过的决议发言解释其立场。

培妮亚女士(墨西哥)(以西班牙语发言):为了能就我们刚才通过的决议达成协商一致,我们使用了复杂的方案,这是各会员国在谈判的这一阶段为确立今后三年期的比额表决定要付出的代价。这是第一次请会费委员会就比额提出各种建议,而不是提出一项单一的建议。

我国代表团要正式表明,第41/213号决议所确立的大会应以尽可能最广泛一致意见通过预算决定的做法并不妨害或排除会员国根据《宪章》和大会议事规则提交决议草案的权利。的确,这些草案有助于确定可能达成一致的领域和推动谈判进程。

为此,而且由于我们认为联合国目前的财政状况与分摊比额表无关,因此我国代表团提交了决议草案A/C.5/51/L.21。该草案十分重要地表明,墨西哥代表团对将被列为下个三年期使用方法的各因素十分灵活。我们认为,它载有联合国会员国广泛同意的各项因素。

该草案的内容已被并入我们刚才通过的决议。我国代表团相信,该决议将使我们能够就这个项目找到令人满意的解决办法并达成一致。

主席(以英语发言):我们就此结束本阶段对议程项目119的审议。

人力资源管理

第五委员会的报告(第三部分)(A/51/643/Add.2)

主席(以英语发言):大会现在将对第五委员会在其报告第三部分第10段中建议的两项决议草案作出决定。

第五委员会通过了题为“人力资源管理”的决议草案一。我是否可以认为大会也愿这样做?

决议草案一获得通过(第51/226号决议)。

主席(以英语发言):第五委员会通过了题为“尊重联合国和各专门机构以及有关组织工作人员的特权和豁免”的决议草案二。我是否可以认为大会也愿这样做?

决议草案二获得通过(第51/227号决议)。

主席(以英语发言):我们就此结束本阶段对议程项目120的审议。

议程项目165

联合国危地马拉人权和关于人权全面协定承诺的遵守情况核查团军事观察组经费的筹措

第五委员会的报告(A/51/844)

主席(以英语发言):大会现在对第五委员会在其报告第6段中建议的决议草案作出决定。

第五委员会未经表决通过了这项决议草案。我是否可以认为大会也愿这样做?

决议草案获得通过(第51/228号决议)。

主席(以英语发言):我们就此结束本阶段对议程项目165的审议。

下午3时35分散会。